

# MEDIVATORS® INTERCEPT®

## Next-Generation Detergent WIPES

**REF ML02-0107**

Next generation detergent wipe for precleaning endoscope and other medical devices

### PACKAGING:

4 Canisters per Case  
100 Ore-saturated Towelettes per Canister

**READ COMPLETE DIRECTIONS FOR USE AND MSDS FOR INTERCEPT WIPES PRIOR TO USE. READ INSTRUMENT MANUFACTUER'S CLEANING INSTUCTIONS PRIOR TO USE.**

### EN - DIRECTIONS FOR USE

INTERCEPT Wipes cleaning towelette is a disposable towelette pre-saturated with INTERCEPT detergent. INTERCEPT Wipes are intended for use on endoscopes and other medical devices. For cleaning of appropriate medical devices, use one or two wipes to completely preclean the surface of the instrument of all gross debris. To start canister feed, carefully remove cover. Using forceps, pull up a towelette corner from center of roll, twist onto a point and thread through the hole in the conatiner cover. Pull through with forceps about 1 inch. Replace cover. Pull out first towelette and tear off at a 90 angle. Remaining towelettes feed automatically, ready for next use. When not in use, keep center cap closed to prevent solution loss.

**INTERCEPT WIPES IS NOT A SURFACE DISINFECTANT AND IS NOT INTENDED TO DISINFECT MEDICAL INSTRUMENTS. OR ACCESSORIES INSTRUMENTS THAT REQUIRE DISINFECTION, SUCH AS ENDOSCOPES AND ACCESSORIES, MUST STILL BE DISINFECTED IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AFTER CLEANING WITH INTERCEPT.**

### DESCRIPTION:

- Patented formula will rapidly penetrate and solubilize blood, proteins, cellular mucosal debris, carbohydrates, lipids and mucopolysaccharides.

- Laboratory proven to effectively remove biological and organic residues from a variety of medical instruments and surfaces.

### DISPOSAL OF INFECTIOUS MATERIAL:

Cleaning materials used that may contain blood or other body fluids should be autoclaved and disposed of in accordance with Federal, State and Local regulations for infectious materials disposal.

### PRECAUTIONARY STATEMENTS:

Use of nitirle gloves or equivalent is recommended for all cleaning involving reusable medical devices and accessories. Refer to the Material Safety Data Sheet (MSDS) for additional information.

### DO NOT USE AS BABY WIPES.

### FIRST AID:

In case of contact with eyes, flush with copious amounts of water for fifteen (15) minutes. In case of ingestion, DO NOT induce vomiting. Contact CHEMTREC for emergency medical treatment at 1-800-424-9300.

### STORAGE & DISPOSAL:

Store at room temperature 15°C-25°C (59°F - 77°F). Discard unused towelettes according to local, state and federal regulations. DO NOT reuse container.

Čistící ubrousky nové generace pro předčištění endoskopů a dalších zdravotnických prostředků

### BALENÍ:

4 obalové nádoby v krabici  
100 vlhčených ubrousků v obalové nádobě

**PŘED POUŽITÍM ČISTICÍCH UBROUSKŮ INTERCEPT WIPES SI PROČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ LIST. PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ OD VÝROBCE NÁSTROJE**

### CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

Čistící ubrousky Intercept Wipes jsou jednorázové ubrousky napuštěné čisticím přípravkem Intercept. Ubrousky Intercept Wipes jsou určené pro čištění endoskopů a jiných lékařských prostředků. Pro úplné předčištění povrchu příslušných zdravotnických prostředků od všech hrubých nečistot použijte jeden nebo dva ubrousky. Pro přípravu obalové nádoby k dávkování sejměte víko. Pomocí pinzety zatáhněte za roh ubrousku ze středu role, namotejte a vytáhněte otvorem ve víku obalové nádoby. Pomocí pinzety protáhněte otvorem v délce asi 2,5 cm. Nasaďte víko. Vytáhněte první ubrousek a odtrhněte v úhlu 90 °. Následující ubrousky se dávkují automaticky a jsou připraveny k příštímu použití. Pokud se ubrousky nepoužívají, udržujte středový kryt uzavřený, aby nedošlo k vyprchání roztoku.

**UBROUSKY INTERCEPT WIPES NEJSOU POVRCHOVÁ DEZINFEKCE A NEJSOU URČENY K DEZINFEKCI LÉKAŘSKÝCH NÁSTROJŮ ČI PŘÍSLUŠENSTVÍ. NÁSTROJE, KTERÉ VYŽADUJÍ DEZINFEKCI, NAPŘÍKLAD ENDOSKOPY A PŘÍSLUŠENSTVÍ, JE NUTNÉ PO JEJICH OČIŠTĚNÍ UBROUSKEM INTERCEPT DEZINFIKOVAT V SOULADU S POKYNY VÝROBCE.**

### POPIS:

- Patentované složení rychle proniká a rozpouští krev, proteiny, zbytky buněčného hlenu, uhlohydráty, tuky a mukopolysacharidy.

- Laboratorně ověřená účinnost při odstraňování biologických a organických zbytků z celé řady zdravotnických nástrojů a příslušenství.

### LIKVIDACE INFEKČNÍHO MATERIÁLU:

Použité čistící materiály, které mohou obsahovat krev nebo jiné tělní tekutiny, by měly být sterilizovány v autoklávu a zlikvidovány v souladu s federálními, státními a místními předpisy pro likvidaci infekčního materiálu.

### DOPORUČENÁ PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ:

Pro všechna čištění zahrnující opakovaně použitelné zdravotnické prostředky a ubrousky zlikvidujte se doporučuje použití nitrilových či ekvivalentních rukavic. Další informace naleznete v bezpečnostním listu materiálu.  
**NEPOUŽÍVAT JAKO DĚTSKÉ ČISTÍCÍ UBROUSKY**

### PRVNÍ POMOC:

V případě zasažení očí je vymývejte velkým množství vody po dobu patnácti (15) minut. V případě požití NEVVOLÁVEJTE zvracení. Informace o nouzovém lékařském ošetření vám poskytne společnost CHEMTREC na čísle 1 800 424 9300.

### SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE:

Skladujte při pokojové teplotě 15 °C – 25 °C (59 °F-77 °F). Nepoužité ubrousky zlikvidujte v souladu s místními, státními a federálními předpisy. Obalovou nádobu znovu NEPOUŽÍVEJTE.

Næste generations rengøringsklude til for-rensning af endoskoper og andre medicinske instrumenter

### INDPAKNING:

4 beholdere pr. pakke  
100 præ-mættede vådservietter pr. beholder

**LÆS HELE BRUGSVEJLEDNING SAMT SIKKERHEDSDATABLADET FOR INTERCEPT WIPES INDEN BRUG.**

**LÆS PRODUCENTENS RENGØRINGSINSTRUKTIONER FOR INSTRUMENTER INDEN BRUG**

### DA – BRUGSANVISNING

Intercept Wipes renseserviet er en vådserviet til engangsbrug, som er præ-mættet med Intercept-rengøringsmiddel. Intercept wipes er beregnet til brug på endoskoper og andre medicinske instrumenter. Når du renser passende medicinske instrumenter, skal du benytte en eller to vådservietter for at fjerne instrumentets overflade helt for henfaldent væv. Fjern forsigtigt låget for at påbegynde fødning fra beholderen. For at trække en vådserviet op skal du ved hjælp af en pincet tage fat i hjørnet fra midten af rullen, sno den og føre den igennem beholderens låg. Træk 2,5 cm ud med pincet. Udskift låg. Tag den første vådserviet op og riv den af ved en vinkel på 90°. De resterende vådservietter kommer automatisk frem, og er klar til næste brug. Når beholderen ikke er i brug, bør centerdækslet holdes lukket for at forhindre tab af opløsning.



**INTERCEPT WIPES ER IKKE ET DESINFEKTIONSMIDDEL TIL OVERFLADER OG ER IKKE BEREGNET TIL AT DESINFICERE MEDICINSKE INSTRUMENTER ELLER TILBEHØR. INSTRUMENTER DER KRÆVER DESINFICERING, SOM FEKS. ENDOSKOPER OG TILBEHØR, SKAL DESINFICERES I HENHOLD TIL PRODUCENTENS INSTRUKTIONER EFTER RENGØRING MED INTERCEPT.**

### BESKRIVELSE:

- Patenteret indhold der hurtigt gennemtrænger og opløser blod, proteiner, cellulære slimhinderester, kulhydrater, lipider og mucopolysakkarider

- Laboratorietestede egenskaber, der effektivt fjerner biologiske og organiske rester på en bred vifte af medicinske instrumenter og overflader

### BORTSKAFFELSE AF INFEKTIØST MATERIALE:

Hvis der bruges rengøringsmaterialer, som kan indeholde blod eller andre kropsvæsker, bør de autoklaveres og bortskaffes i overensstemmelse med europæiske og lokale regler for bortskaffelse af infektiøst materiale.

### SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

Brug af nitrilhandsker eller tilsvarende anbefales til al rengøring, der involverer genbrugelige medicinske instrumenter og tilbehør. Der henvises til sikkerhedsdatabladet (MSDS) for yderligere information.

### BRUG IKKE VÅDSERVJETTERNE TIL SPÆDBØRN

### FØRSTEHJÆLP:

I tilfælde af øjenkontakt, skyl med rigelige mængder vand i femten (15) minutter. I tilfælde af indtagelse må der IKKE fremkaldes opkastning. Kontakt CHEMTREC på 1-800-424-9300 for behandling i nødstilfælde.

### OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE:

Opbevares ved stuetemperatur 15 °C–25 °C (59 °F–77 °F). Ubrugte vådservietter bortskaffes i henhold til europæiske og lokale regler. Beholderen må IKKE genbruges.

Next generation reinigungsdoekjes om vooraf endoscopen en andere medische hulpmiddelen te reinigen

### VERPAKKING:

4 bussen per doos  
100 voorverzadigde reinigungsdoekjes per bus



**LEES VOOR GEBRUIK DE VOLLEDIGE GEBRUIKSAANWIJZINGEN EN MSDS VOOR DE INTERCEPT WIPES.**

**LEES VOOR GEBRUIK DE REININGSINSTRUCTIES VAN DE FABRIKANT**

### NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Intercept Wipes is een wegwerpdoekje dat voorverzadigd is met een Intercept-schoonmaakmiddel. Intercept Wipes zijn bestemd voor gebruik met endoscopen en andere medische hulpmiddelen. Om geschikte medische hulpmiddelen te reinigen, gebruikt u één of twee doekjes om het oppervlak vooraf te reinigen van alle vuil. Verwijder voorzichtig het deksel om het eerste doekje eruit te trekken. Met behulp van een pincet trekt u aan de hoek van een doekje vanuit het midden van de rol. Draai het daarna in een punt en haal het door het gat van het deksel. Trek met een pincet het doekje ongeveer 2,5 cm uit de bus. Vervang het deksel. Trek het eerste doekje eruit en scheur het af onder een hoek van 90°. De overblijvende doekjes worden automatisch doorgevoerd, klaar voor volgend gebruik. Houd, wanneer u de doekjes niet gebruikt, het deksel gesloten om te voorkomen dat de doekjes uitdrogen.



**INTERCEPT WIPES IS GEEN DESINFECTEREND OPPEVLAKTEMIDDEL EN IS NIET BEDOELD VOOR HET DESINFECTEREN VAN MEDISCHE INSTRUMENTEN EN TOEBEHOREN. INSTRUMENTEN DIE GEDESINFECTEERD MOETEN WORDEN, ZOALS ENDOSCOPEN EN TOEBEHOREN, MOETEN NA REINIGING MET INTERCEPT, ALSNOG GEDESINFECTEERD WORDEN VOLGENS DE GEBRUIKSAANWIJZING VAN DE FABRIKANT.**

### BESCHRIJVING:

- De gepatenteerde formule dringt snel door en zal bloed, eiwitten, cellulaire mucosale debris, koolhydraten, lipiden en glycosaminoglycanen solubiliseren

- In het laboratorium bewezen effectieve verwijdering van biologische en organische resten uit een grote verscheidenheid aan medische instrumenten en oppervlakken.

### VERWIJDERING VAN INFECTUEUZE MATERIALEN:

Reinigingsmiddelen die bloed en andere lichaamsvloeistoffen bevatten, moeten worden geautoclaveerd en afgevoerd volgens de federale, staats- en lokale regelgeving voor infectueus afval.

### VOORZORGSVERKLARINGEN:

Het gebruik van nitrilhandschoenen of gelijkwaardige beschermingsmiddelen wordt aanbevolen voor alle reinigingen met betrekking tot herbruikbare medische hulpmiddelen en toebehoren. Raadpleeg het Materiaalveiligheidsinformatieblad (Material Safety Data Sheet, MSDS) voor meer informatie  
**NIET ALS BABYDOEKJES GEBRUIKEN**

### EERSTE HULP:

In het geval van contact met ogen, vijftien (15) minuten met grote hoeveelheden water spoelen. In geval van inslikken, NIET braken. Neem contact op met CHEMTREC voor spoedeisende medische behandeling via 1-800-424-9300

### OPSLAG & VERWIJDERING:

Bewaren op kamertemperatuur 15°C – 25°C. Gooi ongebruikte doekjes weg volgens de federale, staats- en lokale regelgeving. De bus NIET hergebruiken.

Reinigungswischtücher der nächsten Generation zum Vorreinigen von Endoskopen und anderen medizinischen Geräten

### VERSAND:

4 Behälter pro Kiste  
100 getränkte Wischtücher je Behälter



**VOR DER ANWENDUNG DIE GEBRAUCHSANWEISUNG UND DAS MSDS FÜR INTERCEPT WIPES VOLLSTÄNDIG DURCHLESEN.**

**VOR GEBRAUCH DIE REINIGUNGSANWEISUNGEN DES HERSTELLERS LESEN**

### DE – GEBRAUCHSANWEISUNG

Intercept Wipes-Reinigungstücher sind Einweg-Wischtücher, die mit Intercept-Reinigungsmittel getränkt sind. Intercept Wipes sind für die Anwendung an Endoskopen und anderen medizinischen Geräten vorgesehen. Zur Reinigung geeigneter medizinischer Geräte verwenden Sie ein oder zwei Wischtücher und säubern die Oberfläche der Instrumente von allen groben Rückständen. Um das Spendersystem zu starten, nehmen Sie vorsichtig den Deckel ab. Ziehen Sie mit einer Zange ein Wischtuch aus der Mitte der Rolle, drehen Sie es zu einer Spitze und führen Sie es durch die Öffnung im Spenderdeckel. Ziehen Sie es mit der Zange ca. 3 cm weit heraus. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Ziehen Sie das erste Tuch heraus und reißen Sie es im rechten Winkel ab. Die weiteren Tücher folgen automatisch und sind bereit für die nächste Anwendung. Halten Sie Klappe in der Mitte des Deckels geschlossen, wenn der Spender nicht in Gebrauch ist, um das Verdunsten der Lösung zu verhindern.



**INTERCEPT WIPES IST KEIN OBERFLÄCHENDESINFEKTIONSMITTEL UND DIENT NICHT DER DESINFEKTION VON MEDIZINISCHEN INSTRUMENTEN ODER ZUBEHÖR. ZU DESINFIZIERENDE INSTRUMENTE, WIE ENDOSKOPE UND ZUBEHÖR, MÜSSEN NACH DER REINIGUNG MIT INTERCEPT UNTER BEACHTUNG DER ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS DESINFIZIERT WERDEN.**

### BESCHREIBUNG:

- Die patentierte Formel durchdringt Blut, Proteine, Schleimhautreste, Kohlenhydrate, Fette und Mucopolysaccharide und löst sie schnell auf.

- Im Labor als wirksam erwiesene Entfernung von biologischen und organischen Verschmutzungen von einer Vielzahl von medizinischen Instrumenten und Oberflächen.

### ENTSORGUNG VON INFEKTIÖSEM MATERIAL:

Gebrauchte Reinigungsstoffe, die Blut oder andere Körperflüssigkeiten enthalten können, müssen gemäß den geltenden Bundes-, Landes- und örtlichen Vorschriften für die Entsorgung infektiösen Materials autoklaviert und entsorgt werden.

### VORSICHTSMASSNAHMEN:

Es wird empfohlen, bei jeder Reinigung von wiederverwendbaren medizinischen Geräten und Zubehör Handschuhe aus Nitril oder gleichwertigem Material zu tragen. Für weitere Informationen siehe Materialsicherheitsdatenblatt (MSDS).  
**NICHT ALS BABY-REINIGUNGSTÜCHER VERWENDEN.**

### ERSTE HILFE:

Bei Berührung mit den Augen sofort fünfzehn (15) Minuten lang gründlich mit Wasser abspülen. Bei Verschlucken KEIN Erbrechen herbeiführen. Zur Notfallbehandlung wenden Sie sich an CHEMTREC unter +1 800 424 9300

### LAGERUNG UND ENTSORGUNG:

Bei Zimmertemperatur lagern: 15–25 °C (59–77 °F). Ungebrauchte Wischtücher gemäß den Bundes-, Landes- und örtlichen Vorschriften entsorgen. Behälter NICHT erneut verwenden.



**MEDIVATORS**

A Cantel Medical Company



Manufactured in the USA by:

**MEDIVATORS Inc. Headquarters**  
14605 28th Avenue NW  
Minneapolis, MN 55447 USA  
Toll Free: +1.800.444.4729

**MEDIVATORS BV**   
Sourthweg 11  
6422PC Heerlen  
The Netherlands  
Tel: +31.45.5.471.471

**MEDIVATORS Asia/Pacific Pte Ltd**  
1A International Business Park  
#05-01 Singapore 609933  
Tel: +65.6227.9698

[www.medivators.com](http://www.medivators.com)



Új generációs tisztítószeres törülőkendő endoszkópok és egyéb orvosi eszközök előtisztításához

**CSOMAGOLÁS:**

4 tartály dobozonként

100 előteltített törülőkendő dobozonként

**I**
**HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ INTERCEPT WIPES TÖRLŐKENDŐK TELJES HASZNÁLATI UTASÍTÁSÁT VALAMINT AZ ANYAGBIZTONSÁGI ADATLAPJÁT. HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ESZKÖZ GYÁRTÓJÁNAK TISZTÍTÁSRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSAIT.**

**HU – HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

Az Intercept Wipes tisztító törülőkendők Intercept tisztítószerral előteltített eldobható törülőkendők. Az Intercept Wipes törülőkendők endoszkópok és más orvosi eszközök esetében használandók. A megfelelő orvosi eszköz tisztításához egy vagy két törülőkendővel teljesen törölje le a durva szennyeződésüket az eszköz felületéről. A tartályból történő adagolás megindításához óvatosan távolítsa el a fedelet. Egy csipesz segítségével húzza fel az egyik törülőkendő sarkát a tekercs közepéről, szorosan tekerje össze, majd húzza át a tartály fedelén található lyukon. A csipesszel körülbelül 2,5 cm-nyit (1 hüvelyknyit) húzzon ki belőle. Helyezze vissza a fedelet. Húzza ki az első törülőkendőt, és szakítsa le 90°-os szögben. A további törülőkendők automatikusan betöltődnek, és készen állnak a következő használatra. Ha nem használja, tartsa zárva a tartály fedelét, hogy az odatat ne párologjon el.

**!**
**AZ INTERCEPT WIPES TÖRLŐKENDŐK NEM ALKALMASAK FELÜLETI FERTŐTLENÍTÉSRE ÉS NEM AZ ORVOSI ESZKÖZÖK VAGY TARTOZÉKOK FERTŐTLENÍTÉSÉRE SZOLGÁLNAK. A FERTŐTLENÍTÉST IGÉNYLŐ ESZKÖZÖKET, PÉLDÁUL AZ ENDOSZKÓPOKAT ÉS TARTOZÉKAIT AZ INTERCEPT TISZTÍTÓSZERREL TÖRTÉNŐ TISZTÍTÁST KÖVETŐEN MÉG FERTŐTLENÍTENI KELL A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAINAK MEGFELELŐEN.**

**LEÍRÁS:**

- A szabadalmaztatott vegyület gyorsan behatol és feloldja a vért, a fehérvérket, a sejtes nyálkahártya-törmeléket, a szénhidrátokat, a lipideket és a mukopoliszacharidokat.

- Laboratóriumilag igazolt, hogy hatékonyan eltávolítja a biológiai és szerves maradványokat a különféle orvosi eszközökről és felületekről.

**FERTŐZŐ ANYAGOK ÁRTALMATLANÍTÁSA:**

Azokat a tisztítószereket, amelyek vért vagy egyéb testfolyadékokat tartalmazhatnak, autoklávban kell fertőtleníteni, és a fertőző anyagok megsemmisítésére vonatkozó szövetségi, állami és helyi szabályozásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

**ÓVINTÉZKEDÉSEK:**

Nitril vagy azzal egyenértékű kesztyűk használata javasolt minden újrahasználható orvosi eszköz és tartozék tisztítása esetén. További tájékoztatásért olvassa el az Anyagbiztonsági adatlapot (MSDS).

**NE HASZNÁLJA BABA TÖRLŐKENDŐKÉNT!**

**ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS:**

Amennyiben szembe kerül, öblítse ki bőséges mennyiségű vízzel tizenöt (15) percen keresztül. Lenyelés esetén NE hánytasson! Sürgősségi orvosi ellátásért vegye fel a kapcsolatot a CHEMTREC-kel az 1-800-424-9300-as telefonszámon.

**TÁROLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS:**

Szobahőmérsékleten, 15 °C és 25 °C (59 °F és 77 °F) között tárolandó. A fel nem használt törülőkendőket a helyi, állami és szövetségi szabályozásoknak megfelelően semmisítse meg. NE használja fel újra a tartályt!

**I**

**!**

Chusteczki nowej generacji z detergentem do wstępnego czyszczenia endoskopów i innego sprzętu medycznego

**OPAKOWANIE:**

4 pojemniki w opakowaniu

100 nasączanych chusteczek w pojemniku

**I**
**PRZEZ UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE SPOSOBEM UŻYCIA I KARTĄ CHARAKTERYSTYKI SUBSTANCJI NIEBEZPIECZNEJ DOTYCZĄCĄ INTERCEPT WIPES. PRZED UŻYCIEM NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTA INSTRUMENTU DOTYCZĄCYMI CZYSZCZENIA**

**PL — SPOSÓB UŻYCIA**

Intercept Wipes to chusteczki jednorazowego użytku nasączone detergentem Intercept. Intercept Wipes przeznaczone są do czyszczenia endoskopów i innego sprzętu medycznego Aby wyczyścić odpowiedni sprzęt, należy użyć jednej lub dwóch chusteczek do całkowitego wstępnego oczyszczenia instrumentu ze wszystkich większych pozostałości. Aby chusteczki zaczęły się wysuwać z pojemnika, należy ostrożnie zdjąć pokrywkę. Należy wyciągnąć róg chusteczki

ze środka rolki za pomocą kleszczy, skrócić w rulon i przewlec przez otwór w pokrywce. Wyciągnąć za pomocą kleszczy na długość około 2,5 cm. Ponownie nałożyć pokrywkę. Wyciągnąć pierwszą chusteczkę i urwać ją pod kątem 90°. Pozostałe chusteczki wysuwają się samoistnie i są gotowe do użytku. Gdy chusteczki nie są używane, środkowa nakładka powinna być zamknięta, by zapobiec wyparowaniu roztworu.

**!**
**INTERCEPT WIPES NIE SĄ ŚRODKIEM DEZYNFEKCYJNYM ORAZ NIE SĄ PRZEZNACZONE DO DEZYNFEKCJI INSTRUMENTÓW I AKCESORIÓW MEDYCZNYCH. PO ZAKOŃCZENIU CZYSZCZENIA ZA POMOCĄ CHUSTECZEK INTERCEPT NARZĘDZIA WYMAGAJĄCE DEZYNFEKCJI, TAKIE JAK ENDOSKOPY I AKCESORIA, MUSZĄ ZOSTAĆ ZDEZYNFEKOWANE ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTÓW.**

**OPIS:**

- Opatentowany skład, gwarantujący szybkie wnikanie i rozpuszczanie krwi, białek, pozostałości komórek błony śluzowej, węglowodanów, tłuszczów oraz mukopolisacharydów.

- Skuteczność usuwania zanieczyszczeń biologicznych i organicznych z różnego typu instrumentów medycznych i powierzchni została potwierdzona laboratoryjnie.

**USUWANIE MATERIAŁU ZAKAŻNEGO:**

Zużyte materiały czyszczące, które mogą zawierać krew lub inne płyny ciała należy poddać działaniu autoklawu i usunąć zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi postępowania z materiałami zakaźnymi.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:**

Podczas każdego czyszczenia sprzętu i akcesoriów medycznych wielokrotnego użytku zaleca się stosowanie rękawic nitylowych lub ich odpowiedników. Dodatkowe informacje można znaleźć w karcie charakterystyki substancji niebezpiecznej.

**NIE STOSOWAĆ JAKO CHUSTECZEK PIELĘGNACYJNYCH DLA NIEMOWŁĄT**

**PIERWSZA POMOC:**

W przypadku kontaktu z oczami płukać je w dużej ilości wody przez piętnaście (15) minut. W przypadku połknięcia NIE WOLNO wywoływać wymiotów. Aby uzyskać informacje na temat sposobu postępowania w razie wypadku, należy kontaktować się z firmą CHEMTREC, dzwoniąc pod numer telefonu 1-800-424-9300.

**PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA**

Przechowywać w temperaturze pokojowej 15°C-25°C. Niezużyte chusteczki należy zutylizować zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami. Pojemnika NIE WOLNO używać ponownie.

**I**

**!**

Detergente líquido de pH neutro y baja formación de espuma para limpiar instrumentos médicos sumergiToallitas con detergente de última generación para la limpieza previa de endoscopios y otros dispositivos médicos

**EMBALAJE:**

4 botes por caja

100 toallitas impregnadas por bote

**I**
**LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Y LA FDSM COMPLETAS DE INTERCEPT WIPES ANTES DE SU USO. LEA LAS INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL FABRICANTE DEL INSTRUMENTAL ANTES DE SU USO.**

**ES - INSTRUCCIONES DE USO:**

Las toallitas de limpieza Intercept Wipes son toallitas desechables impregnadas con detergente Intercept. Las toallitas Intercept wipes están diseñadas para su uso en endoscopios y otros dispositivos médicos. Para una correcta limpieza de los dispositivos médicos, use una o dos toallitas para una limpieza previa, retirando completamente de la superficie del instrumental los restos de mayor tamaño. Para empezar a usar las toallitas, quite la tapa con cuidado. Usando fórceps, tire hacia arriba de la esquina de una toallita desde el centro del rollo, retuérzala girando los fórceps e insértela a través del agujero de la tapa del envase. Tire con los fórceps de la toallita para que sobresalga al menos una pulgada. Vuelva a colocar la tapa. Tire de la primera toallita para sacarla con un grado de 90°. Las siguientes toallitas saldrán automáticamente, listas para el siguiente uso. Cuando no se vayan a usar, mantenga la tapa central cerrada para evitar la pérdida de la solución detergente.

**!**
**INTERCEPT WIPES NO ES UN DESINFECTANTE DE SUPERFICIES Y NO ESTÁ CONCEBIDO PARA DESINFECTAR INSTRUMENTOS MÉDICOS NI ACCESORIOS. LOS INSTRUMENTOS QUE REQUIERAN DESINFECCIÓN, TALES COMO ENDOSCOPIOS Y ACCESORIOS, DEBERÁN DESINFECTARSE SIGUIENDO LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE TRAS HABER SIDO LIMPIADOS CON INTERCEPT.**

**DESCRIPCIÓN:**

- La fórmula patentada penetrará rápidamente y disolverá la sangre, proteínas,

residuos mucosos celulares, carbohidratos, lípidos y mucopolisacáridos.

- Proporcionan una eliminación eficaz, probada en laboratorio, de residuos biológicos y orgánicos en una gran variedad de instrumentos médicos y superficies.

**ELIMINACIÓN DE MATERIAL INFECCIOSO:**

Los materiales de limpieza usados que puedan contener sangre u otros fluidos corporales deberán ser procesados en autoclave y eliminados según las normativas estatales, regionales y locales relativas a la eliminación de materiales infecciosos.

**INDICACIONES DE PRECAUCIÓN:**

Se recomienda el uso de guantes de nitrilo o similares para todas las limpiezas de dispositivos y accesorios médicos reutilizables. Consulte la Ficha de Datos de Seguridad de Materiales (FDSM) para obtener más información.

**NO USAR COMO TOALLITA PARA BEBÉS.**

**PRIMEROS AUXILIOS:**

En caso de entrar en contacto con los ojos, lávelos con agua abundante durante quince (15) minutos. En caso de ingestión, NO induzca el vómito. Póngase en contacto con CHEMTREC en el teléfono de EE. UU. 1-800-424-9300 para solicitar tratamiento médico de urgencias.

**ALMACENAMIENTO Y DESECHO:**

Guardar a temperatura ambiente entre 15 °C y 25 °C (entre 59 °F y 77 °F). Deseche todas las toallitas no usadas según las normativas locales, regionales y nacionales. NO reutilice el envase.

**I**

Enästa generations rengöringsduk för förrengöring av endoskop och annan medicinsk utrustning

**FÖRPACKNING:**

4 behållare per låda

100 förinrånkta servetter per behållare

**I**

**LÄS IGENOM HELA BRUKSANVISNINGEN OCH SÄKERHETS-DATABLADET FÖR INTERCEPT WIPES INNAN DE ANVÄNDS. LÄS INSTRUMENTTILLVERKARENS RENGÖRINGSINSTRUKTIONER INNAN DE ANVÄNDS**

**SV – BRUKSANVISNING**

Rengöringsservetterna Intercept Wipes är engångsservetter förinrånkta med rengöringsmedlet Intercept. Intercept Wipes är avsedda att användas på endoskop och annan medicinsk utrustning. Vid rengöring av lämplig medicinsk utrustning används en eller två dukar för att fullständigt förrengöra ytan på instrumentet från all grov smuts. Starta matningen från behållaren genom att försiktigt ta bort locket. Dra upp servetthörnet från rullens mitt med en pincett, tvinna till en spets och trä den igenom hålet på behållarens lock. Dra igenom servetten med pincetten ungefär 2,5 cm. Sätt tillbaka locket. Dra ur den första servetten och riv av vid 90° vinkel. Återstående servetter matas fram automatiskt och är färdiga att användas. När de inte används stänger du mittenlocket för att inte förlora lösning.

**!**
**INTERCEPT WIPES ÄR INTE ETT YDESINFEKTIONSMEDEL OCH ÄR INTE AVSETT FÖR DESINFICERING AV MEDICINSKA INSTRUMENT ELLER TILLBEHÖR. INSTRUMENT SOM SKA DESINFICERAS, SOM ENDOSKOP OCH DESS TILLBEHÖR, MÅSTE FORTFARANDE DESINFICERAS ENLIGT TILLVERKARENS INSTRUKTIONER EFTER ATT DET HAR RENGJORTS MED INTERCEPT-RENGÖRINGSMEDET.**

**BESKRIVNING:**

- Patenterad blandning som snabbt tränger genom och löser blod, protein, avfall från slemhinneceller, kolhydrater, lipider och mukopolysackarider

- Medlet har i laboratorium visat sig vara effektivt för att avlägsna biologiska och organiska rester från en mängd olika medicinska instrument och ytor

**BORTSKAFFANDE AV SMITTSAMT MATERIAL:**

Använt rengöringsmaterial som kan innehålla blod eller andra kroppsvätskor ska autoklaveras och bortförskaffas i enlighet med statliga och lokala föreskrifter.

**FÖRSIKTIGHETSVARNINGAR:**

Användning av nitrilhandskar rekommenderas vid rengöring av medicinsk utrustning och tillbehör för flergångsbruk. Se säkerhetsdatabladet (MSDS) för ytterligare information.

**FÅR EJ ANVÄNDAS SOM BABYVÅTSEVETTER**

**FÖRSTA HJÄLPEN:**

Vid ögonkontakt spolas ögonen med rikligt med vatten under femton (15) minuter. Vid inmundigande ska INTE kräkningar framkallas. Kontakta CHEMTREC för akut medicinsk behandling på + 1 800 424 9300.

**FÖRVARING OCH BORTSKAFFANDE:**

Förvara vid rumstemperatur 15–25 °C (59–77 °F). Kassera oanvända servetter i enlighet med statliga och lokala föreskrifter. Återanvänd INTE behållaren.

**I**

Lingette à détergent de nouvelle génération pour pré-nettoyer l’endoscope et d’autres dispositifs médicaux

**CONDITIONNEMENT :**

4 boîtes par carton

100 lingettes pré-saturées par boîte

**I**
**LIRE LE MODE D’EMPLOI ET LA FICHE DE DONNÉES DE SÉCURITÉ DES LINGETTES INTERCEPT WIPES AVANT TOUTE UTILISATION. LIRE LES INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE DU FABRICANT DE L’INSTRUMENT AVANT TOUTE UTILISATION.**

**FR – MODE D’EMPLOI**

La lingette de nettoyage Intercept Wipes est une lingette jetable pré-saturée de détergent Intercept. Les lingettes Intercept sont destinées à être utilisées sur des endoscopes et d’autres dispositifs médicaux. Pour le nettoyage des dispositifs médicaux appropriés, utiliser une ou deux lingettes pour pré-nettoyer complètement tous les gros débris de la surface de l’instrument. Pour amorcer le processus d’alimentation de la boîte, retirer soigneusement le couvercle. À l’aide d’une pince, saisir une lingette à partir du centre du rouleau, imprimer un mouvement de torsion pour former une pointe, puis enfiler la lingette au travers de l’orifice du couvercle de la boîte. Tirer sur la lingette avec la pince pour en exposer environ 2 à 3 cm. Remettre le couvercle en place. Sortir la première lingette et la détacher en tirant à 90°. Les lingettes suivantes se présentent automatiquement pour les utilisations ultérieures. Une fois l’utilisation terminée, refermer le capuchon central pour éviter l’évaporation de la solution.

**!**
**INTERCEPT WIPES N’EST PAS UN DÉSINFECTANT DE SURFACE ET N’EST PAS DESTINÉ À LA DÉSINFECTION D’INSTRUMENTS OU D’ACCESSOIRES MÉDICAUX. LES INSTRUMENTS QUI NÉCESSITENT UNE DÉSINFECTION, COMME LES ENDOSCOPES ET LEURS ACCESSOIRES, DOIVENT TOUJOURS ÊTRE DÉSINFECTÉS CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS DU FABRICANT APRÈS LEUR NETTOYAGE AVEC INTERCEPT.**

**DESCRIPTION :**

- Sa formule brevetée pénètre rapidement et solubilise le sang, les protéines, les débris de muqueuses cellulaires, les hydrates de carbone, les lipides et les glycosaminoglycanes.

- Testé en laboratoire, supprime efficacement les résidus biologiques et organiques à partir d’un vaste éventail d’instruments médicaux et de surfaces.

**ÉLIMINATION DES MATIÈRES INFECTIEUSES :**

Les lingettes utilisées pour le nettoyage qui sont susceptibles de contenir du sang ou d’autres liquides organiques doivent être autoclavées et mises au rebut conformément aux réglementations locales, régionales et nationales en matière d’élimination des matières infectieuses.

**MISES EN GARDE :**

Il est recommandé d’utiliser des gants en nitrile ou équivalents pour tout nettoyage de dispositifs ou d’accessoires médicaux. Pour toute information complémentaire, consulter la fiche de données de sécurité. **NE PAS UTILISER EN TANT QUE LINGETTE POUR BÉBÉ.**

**PREMIERS SECOURS :**

En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l’eau pendant quinze (15) minutes. En cas d’ingestion, NE PAS provoquer le vomissement. Contacter CHEMTREC pour un traitement médical d’urgence au 1-800-424-9300.

**CONSERVATION ET ÉLIMINATION :**

Conserver à température ambiante : 15 °C – 25 °C (59 °F – 77 °F). Jeter les lingettes non utilisées conformément aux réglementations locales, régionales et nationales. **NE PAS réutiliser la boîte.**

**I**